

## Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov

uzatvorená podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (Nariadenia) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a novelizácií

(ďalej len „Zmluva“)

### 1. Zmluvné strany

**Sprostredkovateľ:**  
Štatutárny zástupca:

V zastúpení:

Adresa sídla:

Spoločnosť zapísaná v OR Okresného súdu  
IČO / DIČ / IČ DPH:

**Marius Pedersen, a.s.**

Ing. Oliver Šujan – člen predstavenstva  
Ing. Slavomír Faško – člen predstavenstva  
Ing. Miroslav Zavrel, regionálny riaditeľ  
podľa plnej moci zo dňa 27.03.2023

Opatovská 1735, 911 01 Trenčín  
Trenčín, Oddiel: Sa, vložka č.: 54/R  
34115901/ 2020386148/ SK2020386148

(ďalej len Sprostredkovateľ)

**Prevádzkovateľ:**  
Štatutárny zástupca:  
adresa sídla:  
IČO / DIČ:

**Obec Trenčianska Turná**

Ing. Peter Mikula, starosta obce  
Trenčianska Turná 86, 913 21 Trenčianska Turná  
00 312 053/2021080017

(ďalej len Prevádzkovateľ)

### 2. Predmet Zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, (ďalej len OU), za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto Zmluve. Spracúvaním OU poveruje Prevádzkovateľ Sprostredkovateľa na dobu platnosti **Zmluvy o poskytovaní služieb elektronickej evidencie nádob na odpad a ich vývozu č. 55001657-01** uzatvorenej medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom dňa 10.04.2024 (ďalej len „Zmluva o poskytnutí služieb“) čím sa považuje za písomne povereného spracúvaním OU.

### 3. Podmienky a rozsah spracúvania OU

3.1 Povaha spracúvaných OU je: bežné osobné údaje.

3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OU výlučne na základe pokynov Prevádzkovateľa a len za účelom dohodnutým v tejto zmluve a to za týmto účelom: elektronickej evidencie nádob na komunálny odpad prostredníctvom elektronických čipov a elektronického snímania realizovaných vývozov.

3.3 Zoznam alebo rozsah OU spracúvaných Sprostredkovateľom: adresa umiestnenia nádoby s priradením užívateľa nádoby - meno a priezvisko.

3.4 Kategória dotknutých osôb: osoby zapojené do systému zberu odpadov v obci Trenčianska Turná .

### 4. Povinnosti Sprostredkovateľa

4.1 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje na základe určenia Sprostredkovateľom písomne zaviazali zachovávať dôvernosc informácií (mlčanlivosť). Povinnosť Sprostredkovateľa zachovávať mlčanlivosť trvá aj po ukončení spracúvania OU.

4.2 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti spracúvania OU v zmysle čl. 32 Nariadenia a §39 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane OU.

4.3 Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním OU ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov, čím sa prevádzkovateľovi dá možnosť namietat' voči takýmto zmenám. Sprostredkovateľ ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložit' rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany OU, ako sú ustanovené v tejto zmluve, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie OU spĺňalo požiadavky Nariadenia a zákona č. 18/2018 Z. z. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany OU.

4.4 Sprostredkovateľ je povinný v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej



osoby a vynaložiť všetko úsilie na podporu Prevádzkovateľa v prípade, ak Prevádzkovateľ podlieha kontrole v oblasti ochrany a spracúvania OU súvisiacich s touto zmluvou.

4.5 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností oznámenia porušenia ochrany OU a pri plnení povinností posúdenia vplyvu na ochranu OU.

4.6 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a plnú súčinnosť, prístup do svojich priestorov a k svojim informačným systémom s cieľom kontroly bezpečnosti spracúvania uskutočnenej prevádzkovateľom alebo ním menovanou treťou stranou. V prípade, že bude mať prevádzkovateľ pochybnosti o schopnosti sprostredkovateľa zabezpečiť primeranú úroveň ochrany OU zaväzuje si dať sprostredkovateľ na vlastné náklady vypracovať bezpečnostný audit treťou stranou, ktorú prevádzkovateľ schváli.

4.7 Sprostredkovateľ je povinný po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania OU na základe rozhodnutia prevádzkovateľa OU vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú OU, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto OU. Pokiaľ dá Prevádzkovateľ pokyn Sprostredkovateľovi na vymazanie OU aj počas trvania doby poskytovania služieb podľa tejto zmluvy je Sprostredkovateľ povinný takéto vymazanie vykonať.

4.8 Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany OU. V opačnom prípade berie Sprostredkovateľ na vedomie, že nesie plnú zodpovednosť za porušenia zákona spoločne a nerozdielne s Prevádzkovateľom.

4.9 Sprostredkovateľ je povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou, ktorej OU spracúva, oznámiť že koná v mene Prevádzkovateľa. OU musí spracúvať tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia.

4.10 Sprostredkovateľ môže spracúvať len správne a úplne OU. Ak ho dotknutá osoba alebo Prevádzkovateľ upozorní na nesprávne alebo neúplne OU je povinný bez odkladu zriadiť nápravu, pokiaľ je to objektívne možné. Nesprávne a neúplne OU, ako aj OU, ktorých účel spracúvania sa skončil je povinný bez odkladu zlikvidovať.

4.11 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči Sprostredkovateľovi, pokiaľ sa tieto týkajú tohto zmluvného vzťahu.

4.12 Ak v súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany OU vznikne Prevádzkovateľovi akákoľvek škoda alebo iná ujma, je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľovi túto nahradiť v plnej výške.

## **5. Spoločné a záverečné ustanovenia**

5.1 Prevádzkovateľ prehlasuje, že Sprostredkovateľ je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilý spracúvať OU a schopný zaručiť bezpečnosť spracúvaných OU. K tomuto prehláseniu sa Sprostredkovateľ zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi potrebné informácie a prijať potrebné opatrenia podľa jeho pokynov.

5.2 Právne vzťahy Zmluvných strán založené touto Zmluvou a/alebo vzniknuté v súvislosti s jej plnením sa spravujú príslušnými ustanoveniami Nariadenia, Zákona o ochrane OU a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy budú riešené pred súdom Slovenskej republiky.

5.3 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými a očíslovanými dodatkami na základe dohody Zmluvných strán a s podpisom oboch strán.

5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.

5.5 Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť jej ostatných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú v takom prípade nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým, ktoré bude najbližšie pôvodnému zámeru alebo úmyslu zmluvných strán. Ustanovenia, ktoré sú ovplyvnené ustanoveniami, ktoré sa stali neplatnými či neúčinnými treba vykladať tak, aby bol zachovaný pôvodný zmysel a účel dotknutých ustanovení, ak zmluva neustanovuje inak.

5.6 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá Zmluvná strana obdrží po podpise Zmluvy jedno jej vyhotovenie.

5.7 Táto Zmluva je platná dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona o slobodnom prístupe k informáciám a v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho



zákonníka. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania účelu v zmysle bodu 3.2 tejto zmluvy, resp. na dobu platnosti **Zmluvy o poskytovaní služieb elektronickej evidencie nádob na odpad a ich vývozu č. 55001657-01** .

5.8 Zmluvu je možné vypovedať okamžite, pokiaľ si Sprostredkovateľ riadne neplní povinnosti dané touto zmluvou, Nariadením a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane OU. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou dva mesiace začínajúcou prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane.

5.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle, jej obsahu porozumeli a na znak svojho súhlasu s jej znením ju potvrdzujú podpismi oprávnených zástupcov.

V Trenčianskej Turnej, dňa ...

V Trenčíne, dňa

Prevádzkovateľ:

Obec Trenčianska Turná

.....  
TRENČIANSKA

Ing. Peter Mikula, starosta obce

Sprostredkovateľ:

Marius Pedersen, a. s.

0

.....  
Ing. Miroslav Zavřel, regionálny riaditeľ